

日本での生活ミニ情報 (Mini-informações sobre o cotidiano no Japão/在日本生活的常识/Maikling impormasyon ukol sa pamumuhay sa Japan)

警察・消防・救急(Polícia Bombeiros Ambulância/警察、消防、緊急/Pulisya, Bumbero, Emergency)

○交通事故や犯罪の被害にあったとき→〈110番〉警察に連絡する。

○急病やけがのとき→〈119番〉救急車を呼ぶ。

*救急車は無料です。しかし、自分で病院へ行けるときは呼んではいけません。

○火事のとき→〈119番〉消防車を呼ぶ。

警察や消防に連絡するときは、下記のことを伝えましょう。

- 1.何が起きたか(事故か、火事か、病気か)
- 2.今いる場所(近くにある大きな建物の名前を言うとわか

りやすい)

3.あなたの名前

○ポリス・ヘルプ・ライン

犯罪被害にあった場合、警察の援助が必要な場合、多言語で相談できます。

対応言語:英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語

平日 9:00~17:00 電話番号 076-225-0555

○Quando se envolver em acidente de trânsito ou crime → [disque 110] e comunique a polícia.

○Em caso de doença repentina → [disque 119] e chame a ambulância.

*A ambulância é gratuita, entretanto, caso seja possível, vá ao hospital por conta própria.

○Em caso de incêndio → [disque 119] e chame os bombeiros.

Ao ligar para a polícia ou corpo de bombeiros, forneça as seguintes informações:

1.O que aconteceu (acidente, incêndio ou doença)

2.O local em que se encontra no momento (é de grande ajuda informar o nome de algum prédio grande que tenha por perto)

3.Seu nome

○Police Help Line (lit. Linha de Ajuda Policial)

Se você for vítima de algum crime, ligue para este número que a polícia providenciará imediatamente um oficial que fale a sua língua.

Idiomas: inglês, chinês, português e espanhol.

Segunda à sexta: 9:00 às 17:00 TEL: 076-225-0555

○遇到交通事故或是遇到犯罪时→〈110〉报警。

○发生疾病或是受伤时→〈119〉叫救护车。

*救护车为免费的。但是自己能够前往医院的病人,不可以叫救护车。

○发生火灾时→〈119〉请叫消防队。

在和警察或是消防队的人联系时,请陈述以下内容:

- 1.发生了什么事(是事故、火灾还是生病了)
- 2.现在所处的位置(如果您能说出附近标志性建筑物的名称的

话,会比较容易找到)

3.您的名字

○警察帮助热线

当您遇到罪犯时,需要警察的援助时,可以为您提供多语种的咨询和帮助。

能够接待的语种:英语、汉语、葡萄牙语、西班牙语

平日 9:00~17:00 电话号码 076-225-0555

○Kung nasangkot kayo sa isang traffic accident o krimen → Tawagan ang pulisya sa <110>

○Sa oras ng biglaang pagkakasakit o pagkasugat o pinsala → Tawagan ang ambulansiya sa <119>

* Ang ambulansiya ay libre. Subalit kung kaya ninyong pumunta sa ospital sa sariling paa, iwasang tumawag ng ambulansiya.

○Sa oras ng sunog → Tawagan ang bumbero sa <119>

Kapag tatawag sa pulisya o bumbero, siguruhing ibigay ang sumusunod na mga impormasyon.

1. Ano ang nangyari (aksidente, sunog, o pagkakasakit)
2. Saan kayo naroroon sa kasalukuyan (madaling malaman ang

inyong kinaroroonan kapag ibinigay ninyo ang pangalan ng isang malaking gusali na malapit sa inyo)

3. Inyong pangalan

○Police Help Line

Kapag kayo ay naging biktima ng isang krimen at kailangan ng tulong ng pulisya, maaring kumunsulta sa iba't-ibang wika.

Mga wikang ipinagkakaloob: Ingles, Chinese, Portuguese, Espanyol

Lunes hanggang Biyernes: 9:00 - 17:00 Numero ng telepono: 076-225-0555